



PŘÍPRAVA MASA A ZELENINY  
URZĄDZENIA DYNAMICZNE  
PREPARING MEAT AND VEGETABLES

# NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION AND USE



PONORNÝ MIXÉR  
MIKSER ZANURZENIOWY Z NADSTAWKAMI  
IMMERSION BLENDER

PSP 900 / PSP 930 / PSP 940 / PSP 950 / PSP 960



[www.rmgastro.com](http://www.rmgastro.com)



25-04-2019

## Obsah

Prohlášení o souladu s normami	3
Technická data	3
Kontrola obalu a zařízení	4
Instalace	4
Umístění	4
Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21	5
Připojení elektrického kabelu do sítě	6
Návod k použití	6
Hlavní konstrukční skupiny PSP 900 (obr.1)	7
Čištění a údržba	7
PSP 900 se šlehacími metlami (obr. 2)	8
Maximální výška hladiny (obr. 4)	8
Mytí nástrojů (obr. 5)	8
Ovládací panel (obr. 7)	9
Rozměry PSP 900 (obr. 8)	10
Bezpečnostní znaky (obr. 9)	10
Schéma připojení elektronické desky (obr. 10)	11
Schéma připojení PSP - 900 (obr. 11)	11

## Prohlášení o souladu s normami

Výrobce prohlašuje, že přístroje jsou v souladu se směrnicí evropského parlamentu a rady 2006/95/ES (nařízením vlády 17/2003 Sb.), 2004/108/ES (nařízením vlády 616/2006 Sb.), zákonem č.22/1997 Sb. a č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, vyhláškou č. 38/2001 Sb. a příslušnými nařízeními vlády. Instalace musí být uskutečněna s ohledem na platné normy.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.



## Technická data

Před instalací si prostudujte elektrické schéma zapojení, které je přiloženo v tomto návodu.

Typ výrobku	Délka mixeru (mm)	Délka metel (mm)	Isolační krytí	Otáčky max (ot/min)	Napětí (V)	Příkon (kW)	Rozměr (mm)	Rozměr motoru (mm)	Hmotnost (kg)
PSP 900	440	365	IP X3	15 000	230	0,4	105 x 736 x 165 v	105 x 296 x 165 v	4,3
PSP 930	340	-	IP X3	15 000	230	0,4	105 x 636 x 165 v	105 x 296 x 165 v	3,9
PSP 940	440	-	IP X3	15 000	230	0,4	105 x 736 x 165 v	105 x 296 x 165 v	4,3
PSP 950	540	-	IP X3	15 000	230	0,4	105 x 836 x 165 v	105 x 296 x 165 v	4,6
PSP 960	640	-	IP X3	15 000	230	0,4	105 x 936 x 165 v	105 x 296 x 165 v	5,0

## Kontrola obalu a zařízení

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, **musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.**

Přístroj je pro přepravu zabalen do tuhé kartónové krabice a proti vlhkosti je chráněn polyethylenovou fólií.

Provozní teplota: 0 – 35 °C

Skladovat při teplotě: -15 až +65°C

Výkon motoru: 80% při teplotě 20°C

50% při teplotě 60°C



### Důležité upozornění

• Před instalací a použitím je nutné pečlivě prostudovat tento návod. Neustálé dodržování indikací uvedených

v návodu zaručuje osobní bezpečnost a bezpečnost stroje.

• Nikdy z žádného důvodu nezasahujte do bezpečnostních zařízení.

• Výrobce neručí za škody na osobách nebo věcech v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů.

• Správné umístění stroje, osvětlení a čistota jsou důležitými podmínkami pro osobní bezpečnost.

• Připojení a uvedení do provozu smí provádět pouze odborný personál.

• Zkontrolujte, zda je stroj připojen k uzemňovacímu systému.

• Pracovní plocha stroje musí být vždy čistá a suchá.

• Používejte oděvy předepsané předpisy o bezpečnosti práce.

• Tento přístroj smí být používán pouze pro svůj specifický účel; jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a proto nebezpečné.

• Zkontrolujte vhodnost a hmotnost zpracovávaných výrobků; stroj nepřetěžujte.

• Vkládání předmětů, nástrojů, rukou nebo jiných věcí do nebezpečných částí je zakázáno.

• Uchovávejte stroj mimo dosah dětí.

• Pokud stroj nepoužíváte, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

• V případě závady a / nebo problémů se nepokoušejte stroj opravovat. obraťte se na autorizovaného prodejce.

• Používejte originální náhradní díly.

• Před čištěním stroje odpojte zařízení od sítě.

• Nečistěte ho vysokotlakými tryskami vody.

## Instalace

Technické instrukce pro instalaci a regulaci.

K použití POUZE pro specializované techniky.

Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem.



**Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je - li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.**

## Umístění

K regulaci činnosti spotřebiče je zcela nutné, aby prostředí - kuchyně - kde bude spotřebič instalován bylo dobře větráno (vzhledem k tomuto: necht se technik řídit platnými normami UNI- IG 7129 - 7131) - ( ČSN .....). Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°).



## Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v obyčejném prostředí podle ČSN 332000-1
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

- informace o stupni hořlavosti běžných stavebních hmot uvádí tabulka níže

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti (ČSN 730823) hmot a výrobků

<b>A nehořlavé</b>	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
<b>B nesnadno hořlavé</b>	akumin, heraklit, lihnos, itaver
<b>C1 těžce hořlavé</b>	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
<b>C2 středně hořlavé</b>	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
<b>C3 lehce hořlavé</b>	dřevovláknité desky, polystyrén, polyureten, PVC

Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:

- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000 prostředí pro elektrická zařízení

## Připojení elektrického kabelu do sítě

Instalace elektrického přívodu - Tento přívod musí být samostatně jištěn odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku. Přístroj připojte přímo na síť pomocí zástrčky na přívodním kabelu. Pokud zařízení je připojeno do sítě pomocí přívodního kabelu bez zástrčky, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemění (žlutozelený) nesmí být tímto spínačem přerušen.

V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Nejprve než bude spotřebič připojen do sítě je nutné se ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzeměním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

 **Vzdáváme se jakékoliv zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad.**

Před prvním použitím je nutno z přístroje odstranit ochranou fólii a přístroj vyčistit viz. kapitola „Čištění a údržba“.

## Návod k použití

Pozor! Než-li začnete přístroj používat, je nutné sejmout ochranné fólie a dobře jej omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté opláchnout čistou vodou. Nikdy nenechávejte přístroj v chodu bez dozoru.

Zařízení je určeno pro mixování a šlehání.

Zařízení smějí používat pouze osoby seznámené s návodem k obsluze a oprávněné obsluhovat toto zařízení.

### Obsluha (obr.1 a 2)

Při práci držte mixér pevně vždy oběma rukama, jednou rukou za rukojeť a druhou za maticí nástavce, jinak hrozí nebezpečí úrazu. Při práci s mixovacím a šlehacím nástavcem je nutné dodržet podmínku, že je nástavec ponořen maximálně do 2/3 své délky a motor je vně pracovní nádoby (obr. 4). Regulátorem A (obr. 7) si zvolíme otáčky pro daný pracovní nástavec, ponoříme nástavec do zpracovávané potraviny a stisknutím tlačítka B (obr. 1) uvedeme mixér do provozu. Při použití šlehacího nástavce můžeme pomocí regulátoru A (obr. 7) plynule regulovat otáčky metel (obr. 2). Mixovací nástavec opřeme o dno pracovní nádoby a uvedeme zařízení do provozu. Nikdy nepouštějte mixér bez zatížení. **HROZÍ JEHO POŠKOZENÍ!**

Regulátor A (obr. 7) nastavte vždy dle použitého nástavce, jinak hrozí poškození převodového ústrojí. Nevkládejte za provozu do pracovní nádoby jakékoliv předměty, hrozí poškození zařízení a nebezpečí úrazu.

Výměnu nástavců provádějte **vždy při vypnutém** a odpojeném zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu (obr. 3). Výměna se provádí povolením plastové matice a vysunutím nástavce z těla motoru. Při montáži nástavce dbejte na správnou polohu a usazení unašeče do ukončení hřídele pohonu. **Při nesprávném usazení hrozí poškození převodového spoje.**

## Čištění a údržba

Pravidelně myjte pracovní nástavce (obr. 5). Nástavce můžete mýt pod tekoucí vodou a běžnými saponáty. Chraňte převodovku šlehačích metel a převodový spoj u mixovacího a šlehačeho nástavce před přímým vnikáním vody. Tělo motoru otírejte pouze vlhkým hadrem. Při vniknutí vody do těla motoru hrozí jeho poškození a úraz elektrickým proudem.

### Údržba:

Doporučuje se nechat přístroj alespoň 1x ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovým to úkonům oprávnění.

### Poznámky a doporučení

Používejte přístroj pouze pod dohledem.

Jak postupovat v případě poruchy

Vypněte elektrický přívod a zavolejte servisní organizaci prodejce.

### UPOZORNĚNÍ

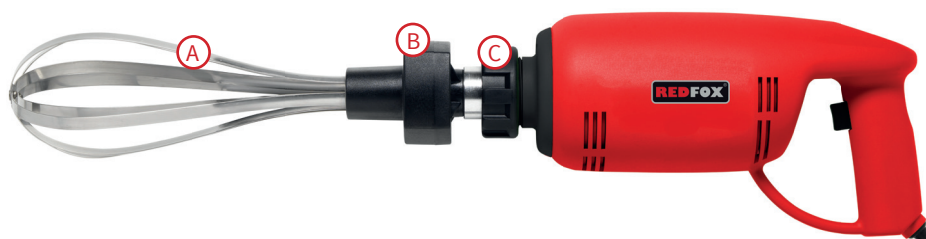
Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení atd.) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem.

### **Prepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru.**

## Hlavní konstrukční skupiny PSP 900 (obr.1)



## PSP 900 se šlehacími metlami (obr. 2)

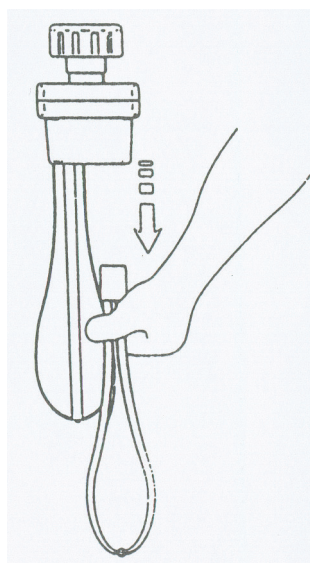


- (A) Šlehací metly
- (B) Převodovka šlehacích metel
- (C) Převlečná matice

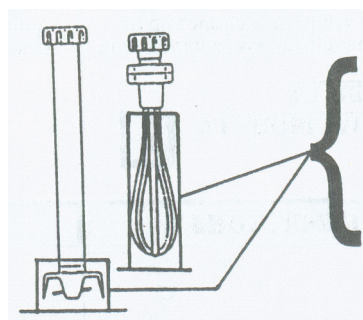
## Manipulace s nástroji a bezpečnost (obr. 3)



Výměna nástrojů

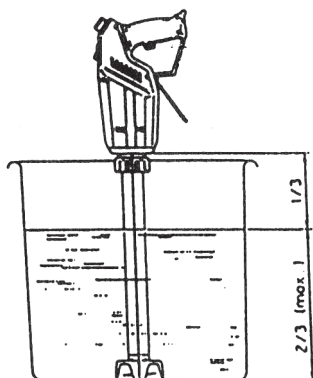


Výměna metel

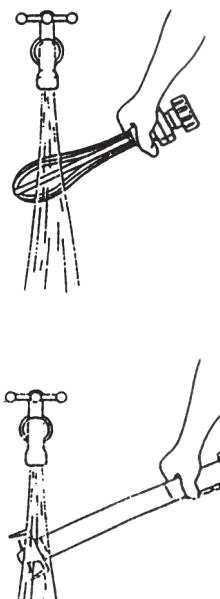


Nebezpečný prostor  
- vysoká pravděpodobnost poranění

## Maximální výška hladiny (obr. 4)

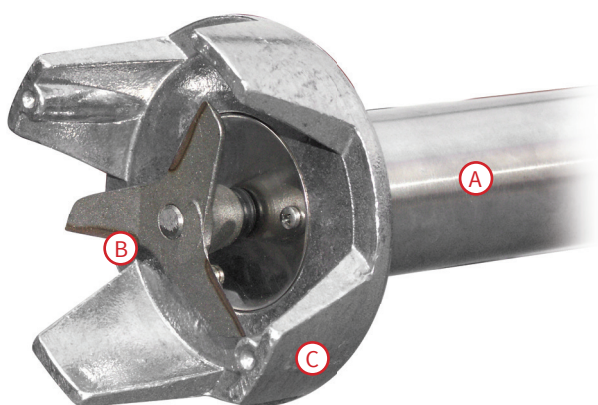


## Mytí nástrojů (obr. 5)





## Detail mixovacího nože (obr. 6)



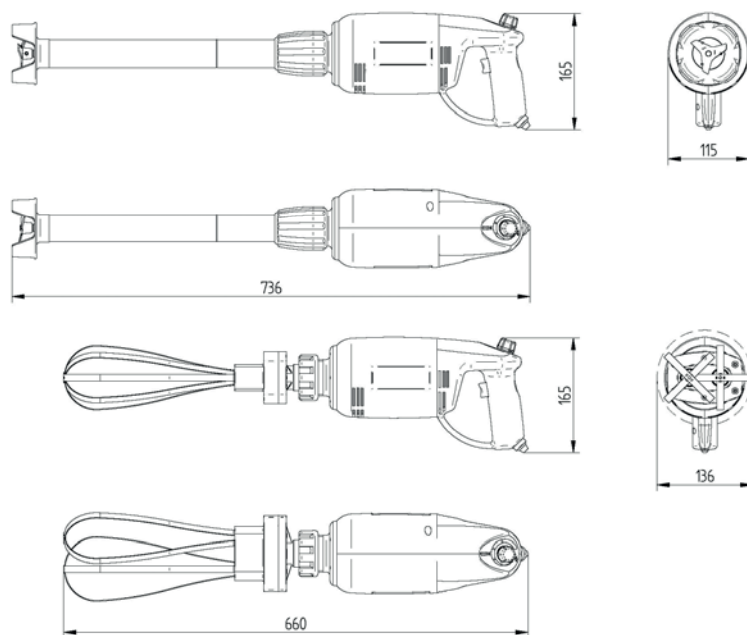
- (A) Tyč mixovacího nástavce
- (B) Nůž mixovací
- (C) Kryt ochranný nože

## Ovládací panel (obr. 7)

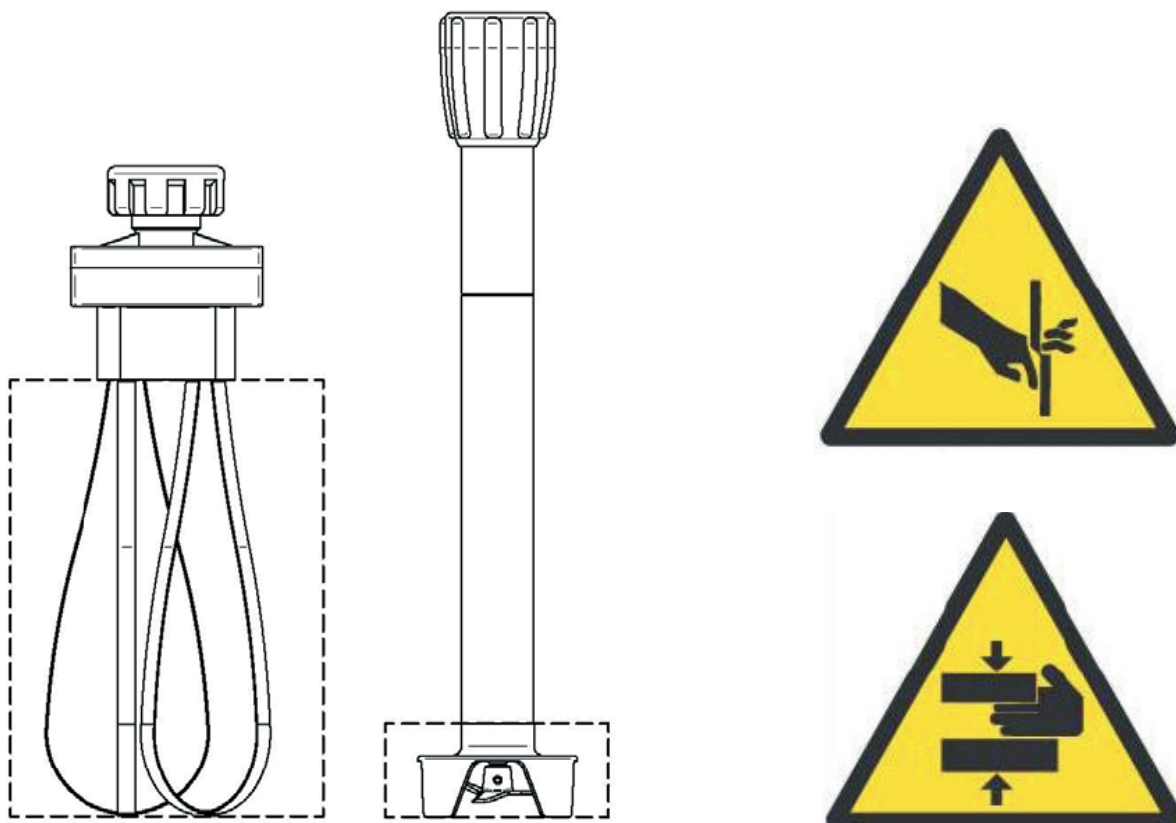


- (A) Regulátor otáček
- (B) Poloha pro mixování
- (C) Poloha pro šlehání
- (D) maximální rychlost pouze pro mixovací (šrotovací) nástavec

## Rozměry PSP 900 (obr. 8)



## Bezpečnostní znaky (obr. 9)



### VAROVÁNÍ

Pokud je nástavec mixéru nebo šlehače spojen s motorovou jednotkou, nikdy nože mixéru a metle šlehače neumísťujte do blízkosti horních končetin nebo jiných částí těla.



## seznam servisních organizací:

**CZ:** **RM GASTRO CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,  
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

**SK:** **RM Gastro Slovakia**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717061,  
obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk